



**Конвенция против пыток и  
других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

Distr.: General  
2 July 2014  
Russian  
Original: French

---

**Комитет против пыток**

**Пятидесятая сессия**

**Краткий отчет о первой (открытой)\* части 1140-го заседания,**  
состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве  
в пятницу, 10 мая 2013 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Гроссман

**Содержание**

Организационные и другие вопросы

*Встреча с государствами – участниками Конвенции против пыток*

---

\* Краткий отчет о первой (закрытой) части заседания издан в качестве документа CAT/C/SR.1140/Add.1.

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.13-43404 (R) 140414 020714



\* 1 3 4 3 4 0 4 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



*Заседание открывается в 10 ч. 05 м.*

## **Организационные и другие вопросы**

*Встреча с государствами – участниками Конвенции против пыток*

1. **Председатель** приветствует представителей государств – участников Конвенции против пыток. Он отмечает, что эта встреча с государствами-участниками, которая отныне закреплена в практике Комитета, каждый раз предоставляет возможность плодотворного диалога, посвященного деятельности последнего и способам содействия достижению целей Конвенции в полном объеме. Он напоминает, что Комитет полностью независим в своих решениях и получил свой мандат непосредственно в соответствии с Конвенцией, разработанной по желанию самих государств, которые, ратифицируя ее, добровольно приняли на себя некоторые обязательства, в частности предусмотренное в статье 19 обязательство регулярно представлять в Комитет доклады об осуществлении Конвенции. Председатель указывает на то, что 65 государств-участников сделали заявление, предусмотренное в статье 22, о том, что они признают компетенцию Комитета получать и рассматривать сообщения лиц, которые утверждают, что они являются жертвами нарушения Конвенции, или сообщения такого рода, поступающие от их имени. Подавляющее большинство сообщений, полученных Комитетом в соответствии со статьей 22, относится к статье 3, и во всех случаях, когда Комитет приходил к заключению, что высылка лица, подавшего жалобу, будет являться нарушением принципа невысылки, соответствующие государства следовали его рекомендациям. Это свидетельствует о том, что решения Комитета в соответствии со статьей 22 имеют реальное влияние на ход событий, и поэтому было бы желательно, чтобы все государства-участники признали компетенцию Комитета по этой статье.

2. Приступая к первому пункту повестки дня встречи, посвященной инициативам, принятым Комитетом в отношении своих методов работы, Председатель сообщает, что все больше государств-участников соглашаются представлять свои доклады в соответствии с новой факультативной процедурой, в связи с чем Комитет выражает свое удовлетворение. Эта процедура была введена для обеспечения более целенаправленного диалога с государствами, и Комитет продолжает рассматривать возможности дальнейшего улучшения в этой области. Важнейшим аспектом работы Комитета по-прежнему является последующая деятельность в связи с его заключительными замечаниями и выводами, что составляет часть полномочий, косвенно вытекающих из мандата Комитета. Председатель рад сообщить, что процент выполнения рекомендаций Комитета, касающихся принятия временных мер защиты, был чрезвычайно высок.

3. Председатель благодарит государства-участники, которые в ходе текущей сессии приняли участие в праздновании двадцать пятой годовщины Комитета, в частности Данию и Чили, которые профинансировали организацию приема, и Сенегал, который руководил дискуссией в одной из двух групп экспертов. Он напоминает о двух важных событиях, произошедших на предыдущей сессии, а именно о назначении Комитетом двух докладчиков – одного по вопросу о репрессиях, а другого – по вопросу о применении Замечания общего порядка № 3 об осуществлении статьи 14 государствами-участниками (CAT/C/GC/3). Эти назначения стали результатом интенсивного процесса консультаций, большой вклад в который внесли государства-участники и гражданское общество. Комитет выражает признательность Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций за выдачу ему на временной основе разрешения продолжать проведение заседаний дополнительно в течение недели на каждой из сессий,

что позволило ему рассмотреть восемь докладов государств-участников на майской и девять на ноябрьской сессии.

4. **Г-жа Золотова** (Российская Федерация) говорит, что мнение Российской Федерации в отношении факультативной процедуры, сложившееся в свете рассмотрения ее последнего периодического доклада, составленного в соответствии с этой процедурой, скорее негативное. Дело в том, что перечень вопросов, направляемый до представления доклада, содержал не менее 70 вопросов, и правительство, несмотря на свои усилия ответить на них кратко, как этого требует Комитет, не смогло уложиться в максимально разрешенное количество страниц. Таким образом, цель упрощения отчетности, которой, как считается, служит новая процедура, не была достигнута. Кроме того, диалог, который должен стать более целенаправленным благодаря этой процедуре, ничем не отличался от диалога, проходившего в рамках традиционной процедуры. Тем не менее Российская Федерация не возражает против новой процедуры, однако призывает Комитет проанализировать ее и исправить недостатки, например внести некоторую гибкость в требование ограничить число страниц в ответах, принимая во внимание правовую и политическую структуру государств, поскольку, например, федеративное государство, каким является Россия, по определению должно представить больше сведений, чем унитарное государство.

5. Кроме того, г-жа Золотова интересуется, предполагает ли Комитет задать более четкие рамки для своей последующей деятельности, как это сделал, например, Комитет по правам человека, так как нынешняя практика, которая предусматривает постоянную переписку между Комитетом и государствами-участниками в период между сессиями, создает для последних очень большую рабочую нагрузку. С другой стороны, Российская Федерация внимательно наблюдает за усилиями Комитета по улучшению методов его работы в рамках процесса укрепления системы договорных органов и желала бы знать его позицию относительно предложения о создании сводного графика представления докладов. Оратор также интересуется, рассматривает ли Комитет возможности уменьшения количества нерассмотренных сообщений и какова его практика в отношении оценки осуществления Конвенции в отсутствие делегации и в отсутствие доклада.

6. **Г-н Ласт** (Соединенное Королевство) говорит, что Соединенное Королевство представило свой последний периодический доклад, рассмотренный ранее на этой неделе, не следуя факультативной процедуре, поскольку работа над составлением доклада уже слишком далеко продвинулась на момент, когда оно могло бы решить применить эту процедуру. Это не оказало негативного воздействия на диалог, который был целенаправленным и углубленным, во многом благодаря дисциплинированности, которую проявили члены Комитета при планировании времени. Как бы то ни было, Соединенное Королевство готово применять факультативную процедуру в будущем, так как считает ее весьма положительной инновацией. Что касается текущих дискуссий об укреплении системы договорных органов, то Соединенное Королевство поддерживает идею фиксированного семилетнего цикла представления докладов, который, по ее мнению, может способствовать сокращению периода времени между представлением доклада и его рассмотрением. Соединенное Королевство очень интересуется мнением Комитета по этому вопросу.

7. **Председатель** говорит, что традиционная процедура представления докладов налагает двойную нагрузку на государства-участники, которые составляют доклад о последующей деятельности в связи с предыдущими заключительными замечаниями, а затем дают письменные ответы на перечень вопросов, со-

ставленный Комитетом после получения доклада. Эти ответы нередко бывают длиннее, чем сам доклад. В соответствии же с факультативной процедурой государства-участники подготавливают всего один документ, в котором содержатся ответы на предварительно составленный перечень вопросов и который заменяет собой доклад. Таким образом, работа государств-участников значительно облегчается. Еще одним немаловажным преимуществом в нынешних условиях бюджетных ограничений является уменьшение затрат на перевод. В связи с этим Комитет считает, что эта процедура, безусловно, является шагом вперед, что не мешает ему изыскивать возможности повышения ее эффективности. В этой связи Председатель напоминает, что перечень вопросов, направляемый до представления доклада, не ограничен жесткими рамками и что государства, как и члены Совета, могут поднимать не включенные в него вопросы, в частности новые вопросы, возникшие после составления перечня и подготовки доклада.

8. Комитет не запаздывает с рассмотрением проектов рекомендаций в отношении полученных им сообщений. На своей сорок девятой сессии Комитет сделал все от него зависящее для того, чтобы рассмотреть все проекты, которые были представлены ему Группой по рассмотрению жалоб. Нынешнее отставание объясняется только тем, что средств, выделяемых Группе по рассмотрению жалоб, не достаточно для того, чтобы подготовить больше проектов решений для Комитета.

9. Касаясь вопроса о сводном графике представления докладов, Председатель указывает на то, что 26 государств – участников Конвенции так и не представили свой первоначальный доклад, хотя прошло двадцать два года после ратификации этого документа. Эта ситуация, разумеется, неприемлема для Комитета, но столь же неприемлемой она должна быть и для государств-участников, которые регулярно представляют доклады, так как несоблюдение некоторыми государствами своих обязательств наносит ущерб всей системе защиты прав человека. В связи с этим Председатель предлагает государствам-участникам вместе рассмотреть пути совместного решения этой проблемы.

10. В настоящее время Комитет рассматривает проект поправок к своим правилам процедуры с учетом Аддис-Абебских руководящих принципов. Договорные органы обладают правом определять свои правила процедуры, и эти полномочия гарантируют их независимость. В связи с этим Председатель считает нежелательной идею создания внешнего механизма наблюдения, состоящего из представителей государств – участников международных договоров по правам человека, который был бы уполномочен наблюдать за поведением членов договорных органов. Правила процедуры этих органов уже содержат положения по данному вопросу, которые доказали свою эффективность.

11. **Г-жа Гаер** говорит, что факультативная процедура, предусматривающая направление государствам-участникам перечня вопросов до составления ими периодического доклада, была разработана, потому что Комитет установил, что обычная процедура занимает слишком много времени и что к тому же невозможно обеспечить своевременный перевод письменных ответов на перечень вопросов, направляемый государствам-участникам после представления доклада. Преимущество новой процедуры состоит в объединении нескольких этапов процесса и, следовательно, в его ускорении. Тем не менее некоторые государства-участники, выбравшие эту процедуру, просили о продлении срока представления доклада, что задерживало его рассмотрение.

12. Процедура последующей деятельности прямо не определена в Конвенции, однако она подпадает под действие положений пункта 1 статьи 19 Конвен-

ции, в соответствии с которыми Комитет может обратиться к государствам-участникам с просьбой предоставить ему дополнительные сведения помимо периодических докладов. Последующая деятельность государств-участников в связи с рекомендациями Комитета оценивается каждые два года. Для этого Комитет взял за образец систему оценки, применяемую Комитетом по правам человека и Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин, адаптировав ее таким образом, чтобы учитывать не только факт согласия государствами-участниками с рекомендациями, но и эффективность принятых государствами-участниками мер по обеспечению их осуществления.

13. Касаясь рассмотрения ситуации в стране, не имеющей делегации или не представившей доклада, г-жа Гаер с сожалением констатирует, что государства-участники никогда не интересовались тем обстоятельством, что некоторые государства ни разу не представили доклад Комитету или делали это крайне нерегулярно. В таких случаях Комитет направляет соответствующим государствам-участникам письма-напоминания, и, если эти напоминания не дают результата, рассматривает ситуацию государства-участника в отсутствие доклада, а при необходимости – даже в отсутствие делегации. С момента своего создания Комитет был вынужден прибегнуть к этой крайней мере лишь дважды, и в обоих случаях были приняты предварительные заключительные замечания, которые Комитет направил государству-участнику, предлагая ему начать диалог на следующей сессии.

14. Г-жа Гаер полагает, что в рамках системы Организации Объединенных Наций получило распространение предложение предоставить амнистию государствам-участникам, представляющим доклады с большим опозданием. Это возмутительная идея, поскольку она ставит в невыгодное положение государства-участники, которые регулярно направляют доклады в Комитет, и направлена на преуменьшение серьезности ситуации, связанной с несоблюдением некоторыми государствами своих договорных обязательств. Предложение о составлении сводного графика следует внимательно рассмотреть и изыскать способ убедить государства-участники, давно не представивших свои доклады, выполнить свои обязательства.

15. **Г-жа Бельмир** отмечает, что некоторые из 26 государств-участников, доклады которых Комитет ожидает в течение двадцати двух лет, сделали все необходимое, чтобы представить свой доклад в Совет по правам человека в рамках проведения универсального периодического обзора. В связи с этим оратор не понимает, почему эти государства не смогли представить Комитету свой первоначальный доклад.

16. **Г-н Бруни**, отвечая представителю Российской Федерации, которая не видит никакой разницы между диалогом на основе доклада, подготовленного в ответ на предварительный перечень вопросов, и диалогом на основе доклада, подготовленного обычным методом, говорит, что факультативная процедура действительно не влияет на ход диалога. Однако, в связи с тем, что доклад государства-участника носит более целенаправленный характер, ожидания Комитета в том, что касается содержания диалога, имеют больше шансов оправдаться. С другой стороны, в предварительный перечень включено, несомненно, слишком много вопросов, и в будущем Комитет должен принять меры к тому, чтобы сократить их число.

17. Г-н Бруни хотел бы подчеркнуть, что Комитет всегда заранее уведомляет государства-участники о своем решении рассмотреть их ситуацию в отсутствие доклада. В направляемых им письмах-напоминаниях Комитет обычно продлевает им срок представления доклада на один год и предупреждает, что может

прибегнуть к процедуре рассмотрения ситуации в государстве-участнике в отсутствие доклада. Наконец, г-н Бруни предлагает представителям государств-участников вынести вопрос о докладах, представления которых Комитет ожидает в течение более двадцати лет, на обсуждение в ходе встречи государств-участников.

18. **Г-жа Сусани Гонсалес** (Венесуэла) говорит, что, по мнению Венесуэлы, укрепление системы договорных органов является необходимостью и что секретариат Комитета должен финансироваться из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Кроме того, Венесуэла полагает, что все регионы мира должны быть в равной мере представлены в Комитете. В настоящее время она изучает возможность представления своего доклада с использованием факультативной процедуры, однако еще нет уверенности в том, что эта процедура более эффективна, чем прежняя. Наконец, Венесуэла не одобряет сводный график, который, по ее мнению, не учитывает несоответствия между развитыми и развивающимися странами и не принимает во внимание институциональные недостатки последних.

19. **Г-н Таунли** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что, по мнению Соединенных Штатов Америки, нельзя мириться с репрессиями в отношении правозащитников, и они выражают свое удовлетворение назначением в каждом договорном органе координаторов, которым поручен этот вопрос. Соединенные Штаты Америки поддерживают независимость членов договорных органов и обеспокоены любой инициативой, которая может нанести ей ущерб. Они признают, что договорные органы наделены полномочиями самим определять правила, гарантирующие их независимость. Наконец, они считают, что принцип справедливого географического распределения должен, безусловно, приниматься во внимание, но что речь не идет о юридически обязательной норме.

20. **Председатель** в этой связи добавляет, что также следует стремиться к сбалансированному представительству обоих полов, так как участие женщин в договорных органах способствует лучшему достижению целей договоров, осуществление которых они контролируют.

21. **Г-н Цзян Инфэн** (Китай) говорит, что, по мнению Китая, методы работы Комитета должны вписываться в рамки его мандата, как он определен в Конвенции. Как новая процедура представления докладов, так и обычная процедура имеет свои преимущества, и государства-участники должны иметь возможность выбрать ту, которая, по их мнению, лучше соответствует их ситуации.

22. **Председатель** благодарит представителей государств-участников за их участие в обсуждении и говорит, что сообщит о содержании этой дискуссии на совещании председателей договорных органов, которое будет проводиться с 20 по 24 мая 2013 года в Нью-Йорке.

*Первая (открытая) часть заседания закрывается в 11 ч. 35 м.*